LANG 7017 INTERPRETING AND TRANSLATION PROFESSIONAL PRACTICUM (PG)

Credit Points 10

Legacy Code A7456

Coordinator Uldis Ozolins (https://directory.westernsydney.edu.au/search/name/Uldis Ozolins/)

Description This subject is a capstone subject for the relevant Interpreting and Translation award and is aimed at assisting students in their transition from interpreting and translation trainees to successful professional interpreters and translators. It provides students with the opportunity to participate in practical aspects of the Interpreting and/or Translation professions and related fields, as well as to undertake supervised practice in the workplace. Students will complete the practical work relevant to their field of specialisation, i.e., Interpreting, Translation or both. Together with LANG7030 Preparation for NAATI Certification (PG) it helps students prepare for the NAATI Certification test to be undertaken when they finish their course.

School Humanities & Comm Arts

Discipline Translating and Interpreting

Student Contribution Band HECS Band 1 10cp

Level Postgraduate Coursework Level 7 subject

Pre-requisite(s) LANG7020 Introduction to Interpreting PG OR LANG7021 Introduction to Translation PG

Co-requisite(s) LANG7029 Medical Interpreting (PG) OR
LANG7016 Interpreting Skills (PG) OR
LANG7004 Audiovisual Translation Subtitling and Captioning OR
LANG7032 Specialised Translation (PG) OR
LANG7026 Legal Interpreting OR
LANG7006 Business Interpreting OR
LANG7036 Translation Technologies (PG) AND
LANG7030 Preparation for NAATI Certification (PG) OR
LANG7001 Accreditation Studies

Restrictions

Students must be enrolled in a postgraduate program.

Assumed Knowledge

In order to do the professional practice, students need to have demonstrated a minimum ability to interpret and/or translate, as they will be dealing with real life situations.

Learning Outcomes
On successful completion of this subject, students should be able to:

1. Apply interpreting and/or translation-specific skills and knowledge to the workplace
2. Identify the characteristics and structures of different interpreting and translation settings
3. Articulate and operate with the complexities of professional translation and interpreting

Subject Content
1. Placement at an appropriate industry venue.
2. Court attendance and observation.
3. Group interpreting and translation practice within a simulated industry environment.
4. Self-directed program involving the development of interpreting and translation skills.
5. Submission of an observation journal.

Special Requirements
Legislative pre-requisites

Students enrolled in 1775 Graduate Diploma in Interpreting ONLY:
To be eligible to enrol in a subject and attend a health-related placement in your program, students must meet Western Sydney University program requirements AND Special Legislative Requirements to be assessed in their first year of study against the following

1. National Criminal History Check: Students must have a current (expiring 3 years from date of issue) check valid for their entire program. A valid National Criminal history check must be an Australia wide check, include the student's full name matching their Student ID card and date of birth and not have any offences listed. If a student has a criminal history identified on their check, they must provide a Clinical Placement Authority Card (CPAC) or conditional letter from the NSW HealthShare Employment Screening and Review Subject

https://www.health.nsw.gov.au/careers/student_clearance/Documents/appendix-10-student-application.pdf

International students must additionally have a translated International Police Check or statutory declaration.

Contact your School for further details. Resources are also available on the Placement Hub website

www.westernsydney.edu.au/compliancehub (https://www.westernsydney.edu.au/placements_hub/placements_hub/student_compliance/)

Special Requirements - NSW Health Legislative Prerequisites Pre-requisites
Student Compliance Information for all Health-Related Placements
Prior to enrolling in this subject, students must have submitted a Student Undertaking Form and undertake to apply for a National Police Check, which is required to be submitted before placement, and a Working with Children Check Student Declaration. Use the link to the Special Requirements webpage below for more information.

To be eligible to enrol in this subject and complete any required health-related placements or experiences, students must meet Western Sydney University program requirements as well as any special, legislated, or policy-mandated requirements.

Western Program Requirements
Visit the Special Requirements webpage for details about your program.

Special Requirements (https://www.westernsydney.edu.au/currentstudents/current_students/enrolment/special_requirements/)

Mandatory NSW Health student placement policy requirements
To be able to undertake placement in any NSW Health facility you must be assessed as compliant with NSW Health student placement policy in the first year of your program, regardless of when you expect to go

on your first placement. Access and read the NSW Student Compliance Information Booklet.

NSW Student Compliance Information Booklet (https://issuu.com/ uwspublications/docs/wsu_student_compliance_booklet_2020_v6/)

Please ensure that you

1. Find your existing National Police Check or apply for one
2. Gather documentary evidence of your vaccination history
3. Print and compete all relevant NSW Health forms relevant to the campus you are enrolled at or online enrolment requirements
4. Follow booklet instructions on how to have your compliance documents assessed by NSW health staff.

International students have additional requirements; the link to the booklet will inform you of these requirements.

School Requirements

Contact your School for further details regarding your School's requirements, if any, such as

- If you live outside of NSW or Australia and need to meet your state, territory or country's compliance requirements
- If you need to meet different state, territory or country compliance requirements.
- NSW Working with Children Check (WWCC) or other state equivalent, valid for your entire program.
- Current approved first aid certificate valid for your entire program - approved program providers can be found at the Government Training website
- http://training.gov.au (http://training.gov.au/)
- Other non-health related requirements.

Student Compliance Resources are also available on the Placements Hub web page (NSW students only)

https://www.westernsydney.edu.au/learning_futures/home/ placements_hub/placements_hub/student_compliance (https:// www.westernsydney.edu.au/learning_futures/home/placements_hub/ placements_hub/student_compliance/)

Assessment

The following table summarises the standard assessment tasks for this subject. Please note this is a guide only. Assessment tasks are regularly updated, where there is a difference your Learning Guide takes precedence.

Type	Length	Percent	Threshold	Individual/ Group Task
Professional Task	5 days placement; lectures and tutorials/ workshops	S/U	Y	Individual

Teaching Periods

Autumn (2022)
Parramatta - Victoria Rd
Day
Subject Contact Uldis Ozolins (https://directory.westernsydney.edu.au/ search/name/Uldis Ozolins/)

View timetable (https://classregistration.westernsydney.edu.au/even/ timetable/?subject_code=LANG7017_22-AUT_PS_D#subjects)

Spring (2022)
Parramatta - Victoria Rd
Day
Subject Contact Uldis Ozolins (https://directory.westernsydney.edu.au/ search/name/Uldis Ozolins/)

View timetable (https://classregistration.westernsydney.edu.au/even/ timetable/?subject_code=LANG7017_22-SPR_PS_D#subjects)

Autumn (2023)
Parramatta - Victoria Rd
On-site
Subject Contact Uldis Ozolins (https://directory.westernsydney.edu.au/ search/name/Uldis Ozolins/)

View timetable (https://classregistration.westernsydney.edu.au/odd/ timetable/?subject_code=LANG7017_23-AUT_PS_1#subjects)

Spring (2023)
Parramatta - Victoria Rd
On-site
Subject Contact Uldis Ozolins (https://directory.westernsydney.edu.au/ search/name/Uldis Ozolins/)

View timetable (https://classregistration.westernsydney.edu.au/odd/ timetable/?subject_code=LANG7017_23-SPR_PS_1#subjects)